

De Orilla a Orilla: iEARN-Orillas y el Proyecto KOSKO

De Orilla a Orilla: iEARN-Orillas and the KOSKO Project

Enid N. Figueroa-Roque, Ed.D.

Departamento de Estudios Graduados,
Facultad de Educación, Universidad de Puerto Rico,
Recinto de Río Piedras; Centro iEARN Orillas

Kristin Brown, Ed.D.

Centro iEARN Orillas

Resumen

Esta introducción ofrece datos acerca de la historia del proyecto De Orilla a Orilla. Iniciado en 1985, este, posteriormente, se transforma en Centro iEARN-Orillas, en 1995. Como parte de sus trabajos, se desarrolla el proyecto KOSKO, desde 1999, cuyo fin es lograr la participación de futuros maestros en las redes globales de aprendizaje.

Palabras clave: redes globales de aprendizaje, colaboraciones en red, metodología ABP, programas de preparación de maestros

Abstract

This introduction provides information and a summary about the history of the De Orilla a Orilla Project. Started in 1985, it became the iEARN-Orillas Center in 1995. As part of its efforts, it developed the KOSKO project since 1999, aimed at achieving participation of future teachers in global learning networks.

Keywords: global learning networks, collaboration in networks, ABP methodology, teacher preparation programs

Aceptado: 02 sep 2023 | **Publicado:** 22 oct 2024

Correspondencia: Enid N. Figueroa-Roque: <enid.figueroa2@upr.edu>

N. del E. La redacción original de este artículo utiliza el género gramatical masculino, en su carácter genérico, con valor inclusivo.

Orígenes

La red de Orillas tiene una larga historia de intercambios virtuales y ha sido reconocida como pionera en explorar esta estrategia con potencial educativo, dirigida a organizar intercambios entre clases distantes mediadas por tecnología (DeVillar & Faltis, 1991; Cummings & Sayers, 1995). De Orilla a Orilla (traducción al español de *From Shore to Shore*), conocida también como Orillas o iEARN Orillas, comenzó y ha continuado como un centro internacional que fomenta la investigación educativa entre sus miembros base: los maestros, quienes documentan sus prácticas prometedoras para el aprendizaje intercultural y multilingüe en las redes globales de aprendizaje. Actualmente, cuenta con la participación tanto de escuelas del sistema educativo como clases de futuros maestros de la Facultad de Educación, de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras (UPRRP), así como de otras instituciones de preparación de maestros en diferentes países.

Orillas comenzó en 1985, cuando se estableció la primera pareja de trabajo colaborativo entre una clase en Caguas, Puerto Rico, y otra en Hartford, Connecticut. En ese momento, formaba parte de un proyecto llamado CEMI (*Computer Education for Multilingual Instruction*), dirigido por la Universidad del Turabo, en Gurabo, Puerto Rico. Dicho intercambio se llevó a cabo mediante los nodos tecnológicos que empleaba el programado *FrEd Mail* (o *Free Educational Mail*, desarrollado por Al Rogers), así como el correo postal tradicional para el envío de paquetes culturales.

Basados en el modelo de la red educativa creada, en Francia, por Célestin y Elise Freinet en los años 1920, así Orillas inició sus pasos en el sistema escolar puertorriqueño. Las técnicas que desarrolló Freinet durante esos años (mediante las cuales logró crear una red con más de diez mil maestros) todavía son la base para los intercambios que organiza Orillas. Freinet integró, a sus clases, técnicas como: (a) la clase paseo, (b) la creación grupal de textos, (c) la reproducción de textos mediante el uso de la tecnología del momento y la imprenta, y (d) el intercambio de textos mediante la correspondencia escolar (en sus tiempos, a través del correo postal). Llamó “clases hermanas” a las parejas de trabajo colaborativo a distancia, término que Orillas continúa asignando a las colaboraciones entre educadores internacionales.

Freinet llevó a cabo su primer intercambio entre clases como una técnica para desarrollar la alfabetización en sus estudiantes. Los resultados fueron extraordinarios, lo que evidenció la importancia de una audiencia real para los procesos comunicativos. Según evidenció en su diario, el sentido de solidaridad y colaboración de una red de maestros quedó plasmado cuando recibió el primer paquete cultural para sus estudiantes: “28 de octubre del 1924; ya no estamos solos” (Freinet, 1983, p. 45). Con esta corta frase, reflejó el

espíritu de la red de maestros en los años 1920, que permanece aún hoy en una red de maestros como *De Orilla a Orilla*.

Figura 1

Logo del proyecto *De Orilla a Orilla*



En 1995, Orillas —que fuera fundado en 1990, en la Facultad de Educación de la UPRRP—, fue invitado a colaborar y establecer el centro iEARN Orillas. La International and Educational Resource Network (iEARN) es una red internacional amplia en participación, con maestros y estudiantes de centros ubicados en diferentes países, tales como Estados Unidos, Japón, Israel, España y Rumanía, entre otros. Cabe mencionar que, además, tiene gran presencia en países de África y Latinoamérica. Está fundamentada en una constitución, cuyo objetivo es que los jóvenes hagan una diferencia en el mundo y aprendan *con* el mundo, no sólo *sobre* él. Diferente a los demás centros de iEARN, que representan un área geográfica específica, Orillas incluye maestros y estudiantes de Estados Unidos, Latinoamérica y el Caribe. Sus proyectos se ubican en la estrategia del aprendizaje basado en proyectos (ABP), metodología que tiene más de un siglo de implantación en las salas de clases (Imbernon, 2018). Aun así, en la red, los proyectos son más que metodologías organizacionales, pues salen de las paredes del salón hacia otra sala de clases en otra comunidad.

En 1999, Orillas organizó, junto a la Facultad de Educación de la UPRRP, la *Sexta Conferencia Internacional de iEARN: Lenguaje, Cultura y Equidad*. Este evento fue el contexto ideal para que profesores universitarios que preparan futuros maestros tuvieran el espacio y la oportunidad presencial de analizar, dialogar y establecer lazos sobre la necesidad de organizar los proyectos de iEARN en sus programas. Hasta el momento, estos se llevaban a cabo en los niveles de Kindergarten al duodécimo grado (K-12). Esta iniciativa se llamó *Maestros del Futuro* y se fundamentó en la premisa de que, si queremos que todos los estudiantes tengan oportunidades para el aprendizaje global basado en proyectos, entonces debe ser una parte integral de la formación de todos los maestros. Así, surge el proyecto para futuros maestros que hoy conocemos como KOSKO, siglas de *Knowing our Students, Knowing Ourselves*.

Conociendo a nuestros estudiantes, conociéndonos a nosotros mismos

KOSKO es una iniciativa para transformar los programas de preparación de maestros a través del intercambio intercultural y educativo entre clases de futuros maestros. Este realiza dos sesiones de intercambio: una en español y otra en inglés, con una participación colaborativa extendida a áreas geográficas desde Puerto Rico a Chile, Argentina, Paraguay, República Dominicana, Guatemala, Cataluña, México y Estados Unidos (en las sesiones en español). Aunque comenzó con las interacciones de clase a clase, con el tiempo, se ha extendido a la participación de los futuros maestros en proyectos de K-12 de la red global de aprendizaje iEARN Latina (www.iearnlatina.org), integrándolos a las salas de clases como experiencias de campo o en su práctica docente.

Las colaboraciones en KOSKO se organizan, mayoritariamente, en tres fases. En la Fase 1, ambos grupos se presentan mediante una diversidad de medios, como pueden ser documentos en formato de Word, presentaciones digitales, muros digitales o poemas conocidos como “De dónde somos”. En estos primeros mensajes, los futuros maestros incluyen aspectos de la cultura en su comunidad, sus filosofías educativas u otros detalles de aspecto personal. En la Fase 2, los grupos trabajan en las actividades y productos acordados por los profesores de ambos grupos. Esto podría incluir el diálogo sobre una lectura en común, la creación de cuentos con aspectos culturales o con contenido de las materias o especialidades de los futuros maestros, o la creación de un aula interactiva para enseñar un contenido específico de la materia. En la Fase 3, los grupos reflexionan sobre la experiencia y lo aprendido durante el intercambio. En estos mensajes, profundizan en los aspectos de colaboración, la oportunidad de conocer otra cultura, así como su crecimiento profesional, entre otros temas.

Los proyectos KOSKO ofrecen a los participantes acceso a la comunidad internacional. En estos intercambios, los profesores proponen actividades basadas en las temáticas curriculares de sus cursos. Estas iniciativas, de corta duración, se extienden por un período de entre dos a tres meses durante los cuales iEARN Orillas les provee un espacio educativo para generar diálogo y un cambio en la preparación de los futuros maestros que participan. A través del tiempo, los profesores han identificado y desarrollado actividades como: analizar una lectura en común, llevar a cabo investigación en acción, planificar intervenciones en la sala de clases o crear productos con la tecnología (un aula virtual, un libro electrónico o un Padlet, entre otros).

Es evidente que la experiencia internacional se destaca entre los logros de KOSKO. Los futuros maestros atesoran el intercambio cultural y el conocer los sistemas educativos de otro entorno, así como las relaciones de amistad que forjan durante ese tiempo. En adición, los proyectos KOSKO brindan oportunidades para fortalecer los lazos entre futuros maestros y la comunidad escolar con la que van a trabajar una vez se gradúen. Es así que, cuando visitan las escuelas, conocen el perfil de los estudiantes en el sistema escolar y la realidad de una sala de clases. De otra parte, estos intercambios les permiten explorar, identificar, desarrollar e implantar las diversas tecnologías que tienen a su alcance para integrar a sus currículos. Estas últimas les permiten comunicarse, colaborar, crear materiales didácticos, documentar los procesos y hasta establecer una amistad.

Otro aspecto que se destaca en estos proyectos es el trabajo colaborativo, puesto que, tanto local como internacionalmente, los participantes se comunican mediante mensajes y productos creados colaborativamente. Para muchos futuros maestros, las experiencias en KOSKO les ofrecen la oportunidad de ir creando un portafolio o cumpliendo con algunos requisitos de graduación, como pueden ser demostrar sus capacidades para la planificación curricular o la integración de las tecnologías. A través de tales experiencias, exploran sus capacidades para convertirse en agentes de cambio en sus salas de clases mientras desarrollan las destrezas del siglo 21: la colaboración, la creatividad, el pensamiento crítico y la comunicación.

En la primera convocatoria sobre innovaciones prometedoras en la formación docente, organizada por el Banco Mundial y la Organización de Estados Iberoamericanos en octubre de 2018, KOSKO fue seleccionado como una iniciativa prometedora y fácil de replicar en otros programas de preparación de maestros. Hoy, tenemos mejores tecnologías accesibles que las que existían cuando comenzamos hace más de 35 años. Lo que no ha cambiado es el fundamento intelectual y colaborativo que mueve una red de proyectos globales de aprendizaje con el mismo poder en la sala de clases que cuando Célestin y Elise Freinet sentaron las bases para el proyecto *De Orilla a Orilla* hace más de un siglo.

Referencias

- Cummings, J. & Sayers, D. (1995). *Brave new schools: Challenging cultural illiteracy through global learning networks*. St. Martin Press.
- DeVillar, R. A. & Faltis, C. J. (1991). *Computers and cultural diversity: Restructuring for school success*. SUNY Press.

Freinet, C. (1973). *Técnicas Freinet de la escuela moderna* (4ta. ed.).
Siglo XXI.

Freinet, E. (1983). *Nacimiento de una pedagogía popular* (3ra. ed.
castellana). Editorial Laia.

Imbernon, F. (2018). 1918-2018: *Cien años de la metodología de
proyectos*.

[https://www.researchgate.net/publication/329842093_918-
2018_Cien_anos_de_la_metodologia_de_proyectos](https://www.researchgate.net/publication/329842093_918-2018_Cien_anos_de_la_metodologia_de_proyectos)